

Német Nemzetiségi Önkormányzat

Jegyzőkönyv Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2013. június 7-én tartott rendkívüli üléséről

Jelen vannak: Árvay Attila, Braun Istvánné, Tóth Lászlóné képviselők

Meghívottak: Dr. Sável Katalin aljegyző

Árvay Attila elnök köszönti az ülésen megjelenteket és megállapítja, hogy a négy fő képviselőből 3 fő jelen van. Májer István igazoltan van távol. A testület határozatképes, az ülést megnyitja. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítője Braun Istvánné legyen, amivel a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag egyetért, és az alábbi határozatot hozza:

66/2013.(VI.07.) NNÖ

Határozat

Tárgy: jegyzőkönyv hitelesítő megválasztása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. június 7-ei rendkívüli üléséről készülő jegyzőkönyvének hitelesítőjévé Braun Istvánné elnök-helyettest választja meg.

Árvay Attila javaslatot tesz az ülés napirendi pontjaira, amivel a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag egyetért, és az alábbi határozatot hozza:

67/2013.(VI.07.) NNÖ

Határozat

Tárgy: napirend elfogadása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. június 7-ei rendkívüli ülésének napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

Napirend:

- 1. Árvízvédelmi támogatás a Komáromi Német Nemzetiségi Önkormányzatnak**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök
- 2. A Szerencsi Német Nemzetiségi Közösség új tagjának köszöntése**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök
- 3. Részvétel a gávavencsellői Sváb Forratagon**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök
- 4. Részvétel a károlyfalvai nemzetiségi néptánc fesztiválon**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök

5. Beszámoló a rátkai káposztafesztiván való részvételről

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

6. Tájékoztató a Hegyalja Kapuja Mozgáskorlátozottak Egyesületével együttműködési megállapodás aláírásáról

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

7. Beszámoló a rátkai VI. regionális német nemzetiségi fesztiválon való részvételről

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

8. Tájékoztató a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület ináncsi elnökségi üléséről

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

9. Tájékoztató a regionális málenkij robot emlékmű megvalósításáról szóló együttműködési megállapodás aláírásáról

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

10. Tájékoztató a regionális málenkij robot emlékmű alkotói szerződésének az aláírásáról

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

11. Felhatalmazás nyomtatóvásárlásra

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

1. Árvízvédelmi támogatás a Komáromi Német Nemzetiségi Önkormányzatnak

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy június elején minden eddigi vízállásrekordot megdöntő árhullám vonul le a Dunán, településeket veszélyeztetve előntéssel. Az ország erejét megfeszítve védekezik az áradás ellen. A veszély különösen a folyó felső szakaszán nagy, ahol a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata regionális irodavezetőitől kapott információk alapján több érintett településen működik német nemzetiségi önkormányzat. Az egyik legnagyobb veszélyhelyzet Komárom településnél alakult ki, ahol Mihalik Gusztáv elnök úr tájékoztatása alapján helyi német önkormányzat a gáton dolgozók élelmezésében vállalt komoly feladatot. Az elnök javasolja hogy a komáromi német nemzetiségi önkormányzat számára 50 ezer forint rendkívüli, az árvíz elleni hatékony védekezést segítő pénzügyi támogatást biztosítsanak. Az összeget a lehető leghamarabb utalják át, hogy az, valóban hatékony segítséget jelentsen.

Braun Istvánné elnök-helyettes egyetértett a javaslattal, hogy anyagi lehetőségükhöz mérten segítséget nyújtsanak az árvízi védekezéshez.

Tóth Lászlóné úgy vélte, hogy az 50 ezer forint önmagában ugyan nem nagy összeg, de ha sokan adnak ilyen nagyságrendű támogatást, az már komoly segítséget jelenthet.

Miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, az elnök szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

68/2013.(VI.07.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Árvízvédelmi támogatás a Komáromi Német Nemzetiségi Önkormányzatnak

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Dunán levonuló rendkívüli árhullám elleni hatékony védekezés elősegítésére 50 ezer forint rendkívüli támogatás biztosít a Komáromi Német Nemzetiségi Önkormányzatnak. A testület felhatalmazza az elnököt, hogy a támogatás átutalásáról a jelent döntést követő első banki napon intézkedjen.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. június 10.

2. A Szerencsi Német Nemzetiségi Közösség új tagjának köszöntése

Árvay Attila elnök: Önkormányzatunknál immár hagyománnyá vált, hogy a testület felkeresi és köszönti a szerencsi német nemzetiségi közösség legifjabb tagjait. Így történt ez az elmúlt időszakban a Somoskői és az Orosz családnál. Örömmel tájékoztatom az önkormányzat tagjait, hogy újabb taggal bővült közösségünk: a közelmúltban a Weisz családban született kisbaba. A köszöntésre az elkövetkező hetekben kerítsünk alkalmat, ajándék vásárlására pedig az eddigi gyakorlatnak megfelelően tízezer forintot határozzunk meg az idei költségvetésünkből.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, az elnök szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

69/2013.(VI.07.) NNÖ

Határozat

Tárgy: A Szerencsi Német Nemzetiségi Közösség új tagjának köszöntése

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a helyi német nemzetiségi közösség legfiatalabb tagjának a köszöntésére 10 ezer forintot különít el a 2013. évi költségvetésében. Az összeg a kismamának virágcsokor, az újszülöttnak pedig babaápolási cikkek vásárlására fordítható.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. július 30.

3. Részvétel a Gávavencsellői Sváb Forgaton

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy az elmúlt időszakban együttműködést alakítottak ki Gávavencsellő Város Német Nemzetiségi Önkormányzatával. Ennek keretében a partner önkormányzat is aláírta a regionális málenkij robot emlékmű megvalósítását szolgáló együttműködési megállapodást. Gávavencsellőn 2013. június 22-én a hagyományörzés jegyében rendezik meg a Sváb Forgatót, amire önkormányzatunk is meghívást kapott.

Javasolja, hogy testületileg vegyenek részt az eseményen és ennek költségét idej költségvetésükben biztosítsák.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, az elnök szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

70/2013.(VI.07.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Részvétel a gávavencsellői Sváb Forгатagon

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testületileg részt vesz a 2013. június 22-én megrendezésre kerülő gávavencsellői Sváb Forгатagon. Az eseményre utazás költségét az önkormányzat 2013. évi költségvetésében biztosítja.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. június 22.

4. Részvétel a károlyfalvai nemzetiségi néptánc fesztiválon

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy a sátorlajújhelyi német nemzetiségi önkormányzat életében immár hagyomány, hogy az első nyári hónap utolsó hétvégéjén sváb néptánc találkozót rendeznek. Az esemény az idén június 29-én, szombaton lesz Károlyfalván, amire az önkormányzat is meghívást kapott. Az elnök javasolja, hogy testületileg vegyenek részt az eseményen és ennek költségét idej költségvetésünkben biztosítsák.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, az elnök szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

71/2013.(VI.07.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Részvétel a károlyfalvai nemzetiségi néptánc fesztiválon

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testületileg részt vesz a 2013. június 29-én megrendezésre kerülő károlyfalvai sváb néptánc találkozón. Az eseményre utazás költségét az önkormányzat 2013. évi költségvetésében biztosítja.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. június 29.

5. Beszámoló a rátkai káposztafesztiván való részvételről

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy idén közösségünk tagjainak családi kötődését is figyelembe véve beneveztek a május 11-12-én megrendezett rátkai Töltött Káposzta Fesztiválra. A főzőversenyen a csapatuk eredményesen szerepelt a negyedik helyezés

megszerzésével. A versenyen kívül külön üstben főztek káposztát a szerencsi német nemzetiségi közösség eseményére érkező tagjainak, akik jó érzéssel vették a vendéglátást. A házigazdák a versenyhez a húst, a gerslit és káposztát biztosították, de az ízesítést, a főzést és a saját közösségük tagjainak vendéglátását nekik kellett megoldanunk. Erre a célra összesen 25 293 forintot költöttek.

Tóth Lászlóné szerint jó ötlet volt részt venni a káposztafesztiválon, amivel a rátkai kötődésüket is ápolták.

Braun Istvánné elnök-helyettes azt emelte ki, hogy a szerencsi német közösség tagjai jó néven vették azt, hogy a szerencsi német önkormányzat sátrában vendégül látták őket.

Miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, az elnök szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

72/2013.(VI.07.) NNÖ

Határozat

Tárgy: tájékoztató a rátkai káposztafesztiválon való részvételről

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a rátkai Töltött Káposzta Fesztiválon való részvételről szóló elnöki tájékoztatót tudomásul vette. A testület az eseményen való részvétel költségét 25 293 forintban határozza meg, amely összeget a 2013. évi költségvetésében biztosít.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. június 7.

6. Tájékoztató a Hegyalja Kapuja Mozgáskorlátozottak Egyesületével együttműködési megállapodás aláírásáról

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy az önkormányzatunk 64/2013.(V.15.) NNÖ határozatában adott felhatalmazást számára a Hegyalja Kapuja Mozgáskorlátozottak Egyesületével együttműködési megállapodás kidolgozására és aláírására. Az elmúlt időszakban Koroknay Károly elnök úrral történt egyeztetés eredményeként megszületett a dokumentum szövegezése, amit 2013. május 30-án alá is írtak.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, az elnök szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

73/2013.(VI.07.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Tájékoztató a Hegyalja Kapuja Mozgáskorlátozottak Egyesületével kötött együttműködési megállapodás aláírásáról

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata jóváhagyja a testület elnöke és a Hegyalja Kapuja Mozgáskorlátozottak Egyesülete között 2013. május 30-án létrejött együttműködési megállapodást.

A szerződés aláírt példányának fénymásolata jelent határozat elválaszthatatlan részét képezi.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. június 7.

7. Tájékoztató a rátkai regionális német nemzetiségi fesztiválon való részvételről

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. június 1-jén immár hatodik alkalommal rendezett regionális német nemzetiségi fesztivált Rátkán. Az eseményen a gasztronómiai utcában a megyei német nemzetiségi önkormányzati kínálták a vendégeket, a színpadon az önkormányzatok képviselőiben léptek fel kulturális, hagyományőrző csoportok.

Szerencset a Csalogány óvoda németül tanuló csoportja képviselte Hegedűsné Pataky Ildikó óvónő vezetésével. A gyerekek méltán arattak sikert. Az elnök javasolja, hogy testületileg mondjanak köszönetet az óvónőnek a műsor betanításáért és a sikeres szereplésért.

A gasztronómiai utcában a tavalyi évhez hasonlóan klopeta brateszt kínáltak, ami rövid idő alatt elfogyott. Az általuk kínált szerencsi csokoládé is népszerűnek bizonyult.

A rendezvényen való részvétel költségét az 58/2013. (V. 15.) NNÖ határozatnak megfelelően az önkormányzat idei költségvetésében biztosítja, aminek az összege 29 636 forint.

Braun Istvánné elnök-helyettes szerint az óvodások nagyszerű produkciója valóban elismerést érdemel. Egyetértett azzal, hogy a műsort betanító óvónőnek határozatban mondjanak köszönetet.

Miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, az elnök szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

74/2013.(VI.07.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Tájékoztató a rátkai regionális német nemzetiségi fesztiválon való részvételről

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a 2013. június 1-jei rátkai regionális német nemzetiségi fesztiválon való részvételről szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi. A testület köszönetet mond Hegedűsné Pataky Ildikó óvónőnek a fellépő szerencsi óvadás csoport betanításáért és a sikeres szereplésért.

A fesztiválon való részvétel költségét – sváb ételkóstoló, szerencsi csokoládé – az önkormányzat 29 636 forintban határozza meg.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. június 7.

8. Tájékoztató a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület ináncsi elnökségi üléséről

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület 2013. május 6-án Ináncson tartotta elnökségi ülését. Az eseményen Göncfalvi József elnök számolt be a civil szervezet elmúlt évi

gazdálkodásáról, az idei év pénzügyi tervéről és az egyesület működéséről. Mint elhangzott, a tavalyi évben mind a 12 tagönkormányzat befizette a tagdíjat és sikeres pályázatnak köszönhetően rendezvényeikhez valamennyien 50 ezer forint támogatásban részesültek. Az idei évben benyújtott pályázat is eredményes volt, így erre az összegre ebben az esztendőben is számíthatnak a tagönkormányzatok, amire Szerencsről a pályázatot már korábban benyújtották.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, az elnök szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

75/2013.(VI.07.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Tájékoztató a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület ináncsi elnökségi üléséről

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület 2013. május 6-ai ináncsi elnökségi üléséről szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. június 7.

9. Tájékoztató a regionális málenkij robot emlékmű megvalósításáról szóló együttműködési megállapodás aláírásáról

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy kezdeményezésükre fogott össze hét érintett települési és két megyei német nemzetiségi önkormányzat annak érdekében, hogy jövő év november 25-én a 70. évforduló alkalmából méltó regionális málenkij robot emlékművet avathassanak fel Szerencsen. Az önkormányzat 63/2013. (V. 15.) NNÖ határozatában adott felhatalmazást regionális málenkij robot emlékmű megvalósítására kötendő szerződés aláírására, a megvalósításban gesztorság vállalására.

Az együttműködésben részt vevő önkormányzatok képviselői 2013. június 1-jén Rátkán, a VI. regionális német nemzetiségi fesztivál megnyitójának keretében ünnepélyes keretek között írták alá a dokumentumot.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, az elnök szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

76/2013.(VI.07.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Tájékoztató a regionális málenkij robot emlékmű megvalósításáról szóló együttműködési megállapodás aláírásáról

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a regionális málenkij robot emlékmű megvalósítása érdekében kilenc német nemzetiségi önkormányzat együttműködési megállapodásának az aláírásáról szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi. A testület felhatalmazza az elnököt, hogy a vállalt gesztorságból adódó feladatokat elvégezze és azok

kiadásait az együttműködésben vállalt 100 ezer forint erejéig az önkormányzat idején költségvetésében biztosítja.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. december 31.

10. Tájékoztató a regionális málenkij robot emlékmű alkotói szerződésének az aláírásáról

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy a közelmúltban megérkezett az Emberi Erőforrások Minisztériumától a regionális málenkij robot emlékműre pályázaton elnyert 1 millió 250 ezer forintról szóló támogatási szerződés, aminek az aláírása mindkét fél részéről megtörtént. Ezzel és a megvalósításban együttműködő önkormányzatok közötti megállapodás megszületésével megteremtődött a feltétele annak, hogy a kivitelezésre szerződést kössünk. Ekker Róbert szobrásszal 2013. június 1-jén aláírták a szerződést.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, az elnök szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

77/2013.(VI.07.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Tájékoztató a regionális málenkij robot emlékmű alkotói szerződésének az aláírásáról

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a regionális málenkij robot emlékművet készítő szobrásszal kötött szerződés aláírásáról szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi. A testület felhívja az elnök figyelmét a megvalósítás folyamatán a gesztori feladatok fontosságára, hogy az emlékmű az előírt ütemezés szerint elkészüljön.

Felelős: elnök

Határidő: 2014. november 25.

11. Felhatalmazás nyomtatóvásárlásra

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy az önkormányzat adminisztrációs feladatait a törvényi előírások szerint megkötött megállapodás alapján a szerencsi polgármesteri hivatal látja el. A napi munkavégzés – a munkahelyi elfoglaltságok miatt – sok esetben az esti órákban, illetve hétfvégén történik. Ezt segíti a helyi Bocskai gimnáziumtól használatba kapott személyi számítógép, azonban az utóbbi időszakban több alkalommal lett volna szükség dokumentumok szkennelésére, illetve fénymásolására, amit a hivatali időn túl nem tudtak a polgármesteri hivatalban elvégezni. Ennek a problémának a kiküszöbölésére kéri a testületet, hogy egy többfunkciós nyomtató készülék vásárlására biztosítson lehetőséget, ami a fénymásolóként és szkennerként is működik. Erre a célra 15 ezer forintot különítsenek el az idején költségvetésükben.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, az elnök szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

78/2013.(VI.07.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Felhatalmazás nyomtatóvásárlásra

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata az adminisztrációs feladatok hatékonyabb ellátása érdekében felhatalmazza az elnököt egy többfunkciós nyomtató megvásárlására. A testület erre a célra 15 ezer forintot különít el a 2013. évi költségvetésében.

Felelős: elnök

Határidő: 2013. június 30.

Árvay Attila további napirendi pont és hozzászólás hiányában a rendkívüli ülést berekeszti.

K.m.f.

Árvay Attila sk.
elnök

Braun Istvánné sk.
jegyzőkönyv-hitelesítő